



**JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME**  
**PROGRAMA DE MONITORIZAÇÃO DO SISTEMA JUDICIAL**

**PRESS RELEASE**

*Data: 27 April 2007*

**Tribunal Timor Leste Tinan 2007**

**Tribunal Distrital Dili**

Area juridiksaun Tribunal Distrital Dili (TDD) iha jurisdiksaun eksklusivu ba “krimes graves” ne’ebe iha relasaun ho Pañel espesial ba Krimes Graves (special panels for serious crime/SPSC) ne’ebe halao funsaun husi tinan 2000 – 2005 nomos iha juridiksaun territorial. SPSC komesa hala’o nia mandatu husi tinan 2000 no termina tiha ona iha dia 20 Maiu 2005. Iha tinan hirak nia laran ne’e SPSC akuza arguidus na’in 84 no arguidus nain tolu maka hetan liberdade husi akuzasaun. Lingua ofisial ne’ebe uza iha Tribunal Distrital Dili mak hanesan Tetum no Português no tradutor sira husi Tribunal bele traduz ba lingua seluk tuir nesesidades ne’ebe iha.

To’o ohin loron autor tribunal ne’ebe halao nia knar iha Tribunal Distrital Dili ho kompozisaun: Juiz internacional 3, Juiz Nasional (estagiariu) 3, Prokurador internacional 2, Prokurador nasional 2 no iha Defensor Publiku 6 (nain 3 internacional, 3 nasional). Alen ida ne’e iha mos advogadu privadu barak mak atende kazu ne’ebe iha hanesan kazu sivil no krime iha Tribunal ne’ebe refere.

Tuir monitorizasaun ne’ebe JSMP hala’o, hahu husi fulan Janeiru to’o Abril 2007, iha kazu krime 65 ne’ebe regista iha Tribunal Distrital Dili, iha 120 desizaun ba kazu krime hanesan desizaun final nomos desizaun iha nivel primeiru interrogatoriu. Husi kazu 120 ne’ebe deside tiha ona hanesan kazu tuan no foun. Iha mos kazu balu ne’ebe hato’o rekursu hamutuk kazu 10. Alen de kazu krime, kazu sivil mos barak mak prosessa tiha ona.

Problema ne’ebe mak Tribunal Distrital Dili hasoru mak funsionariu administrasaun (eskriavaun/ofisial de justisa) minimu liu no iha arguidu, vitima no sasin mak la marka prezensa iha Tribunal atu tuir prosessu julgamentu maski iha notifikasaun husi Tribunal. Tuir monitorizasaun husi JSMP, iha mos kazu balu mak Juiz hatun desizaun maski vitima ou testamuña sira la marka prezensa hodi fo sira nia depoimentus.

**JSMP**

**Address:** Rua Setubal, Kolmera, Dili, Timor-Leste, **Mailing address:** P.O. Box 275 Dili, East Timor

**Phone:** +670 332 3883, **E-mail:** info@jsmp.minihub.org, **Website:** <http://www.jsmp.minihub.org>

Hanesan temi ona iha leten katak Tribunal Distrital Dili iha kompetensia eksklusivu atu investiga no prosessa kazu krime graves hanesan, homisidiu, violensia seksual, tortura, funu no violensia kontra humanidade ne'ebe akontese hahu' loron 1 Janeiru 1999 to'o 25 Outubru 1999.

Maski SPSC taka ona iha 2005, kompetensia Eksklusivu Tribunal Distrital Dili sei iha nafatin atu hala'o nia knar hanesan mensiona iha leten.

### **Tribunal Distrital Baucau**

Autor Judisiariu/tribunais mak agora hala'o hela sira nia knar iha Tribunal Distrital Baucau hamutuk Juiz nain 3 (Juiz internasional 1, Juiz nasional 2), Prokurador nain 2 (Internasional 1 no Nasional 1) nomos iha Defensor Publiku no Advogadu Privadu.

Tuir monitorizasaun ne'ebe JSMP hala'o durante ne'e, Tribunal Distrital Baucau iha tinan 2007 nia laran halao ona julgamentu ou prosessa kazu barak ona ba kazu sivil no krime.

Problema sira ne'ebe Tribunal Baucau hasoru mak hanesan menus transporte ba Polisia sira atu tula arguidus no vitima sira ne'ebe atu mai tuir julgamentu tuir orario ne'ebe Tribunal hasai ona, tamba ne'e iha kazu balu mak tenki adia fila fali tamba problema hirak ne'ebe temi ona iha leten.

### **Tribunal Distrital Suai**

Tribunal Distrital Suai agora dadauk hala'o julgamentu ba loron 2-4 iha fulan ida nia laran. Tribunal Suai iha Juiz nasional 1, Prokurador 1 nomos Defensor Publiku 1 nomos Advogadu Privadu.

Iha tinan 2007 nia laran, Tribunal Distrital Suai hakotu/deside ona kazu krime hamutuk 10, no sei prosesa no julga hela kazu barak hanesan kazu krime no sivil. Problema ne'ebe Tribunal Suai hasoru mak hanesan iha kazu krime arguidus ho vitima/testamunha balu la marka presenza iha prosessu julgamentu tanba problema transporte ne'ebe limitadu tebes. Tanba ho problema ne'e iha kazu balu mak julga iha Distritu Maliana no iha Dili. Kazu sivil ne'ebe regista ona iha Tribunal Suai sei iha faze ou prosessu nia laran no to'o agora seidauk iha desizaun ba kazu sivil.

### **Tribunal Distrital Oecusse**

Formalmente, Tribunal Oecusse hala'o nia funsaun desde loron 31 Maiu 2000 ho lokalidade iha Oecusse, hanesan Enklave Oe-cusse ho nia juridiksaun rasik.

#### **JSMP**

**Address:** Rua Setubal, Kolmera, Dili, Timor-Leste, **Mailing address:** P.O. Box 275 Dili, East Timor

**Phone:** +670 332 3883, **E-mail:** info@jsmp.minihub.org, **Website:** <http://www.jsmp.minihub.org>

Tribunal Distrital Oecusse iha tinan 2007 bele halo julgamentu ba kazu krime iha laron 2 to'o 4 iha fulan ida nia laran. Autor Tribunal ho kompozisaun Juiz nasional 1, Prokurador 1, Defensor Publiku 1 nomos iha Advogadu Privadu ne'ebe practika iha Oecusse. Autor Tribunais hirak ne'ebe temi iha leten konsentra hotu iha Dili i bainhira iha kazu tama ba tribunal maka foin bele halo julgamentu iha Oecusse, depende ba kazu ne'ebe regista ona iha Tribunal. Alen ida ne'e, Juiz sira mos bele halao julgamentu iha Dili ba kazu ne'ebe iha, sekarik arguidu sira sei iha prizaun laran ou hela iha Dili.

## **Tribunal Rekursu**

Funsaun inportante ba Tribunal Rekursu maka hanesan haree fila fali desizaun ne'ebe mak Tribunal Distritais sira hakotu ona konaba violasaun ba prosedura lei aplikavel, violasaun prosedural ou direitu fundamental husi akuzasaun, desizaun ne'ebe inkonsistensia nomos aplika lei la bazeia ba lei ne'ebe vigora ou la bazeia ba faktus ne'ebe iha.

Durante Tribunal hari'i to'o agora seidak iha Supremu Tribunal, ho razaun ida ne'e Tribunal Rekursu bele hala'o nia knar no funsaun hanesan Tribunal Supremu bazeandu ba Artigu 164 Konstituisaun RDTL to'o bainhira mak Governu Timor Leste hari Supremu Supremu.

Iha tinan 2007 Tribunal Rekursu hatun ona Akordaun barak ba kazu sivil no krime inklui mos desizaun administrativus husi ezekutivu no legislativu.

Desizaun ba kazu krime ne'ebe hato'o nia rekursu hanaran Akordaun signifika katak iha tempu sei aplika regulamentu UNTAET ba kualker memoria rekursu ne'ebe mak hato'o ba Tribunal rekursu sei loke julgamentu atu rona deklarasaun husi Rekerente ho Rekeridu antes hamonu sentensa. Maibe depois Timor Leste aprova Kódigu Prosesu Penal rasik Tribunal Rekursu hare'e deit memoria rekursu atu hamonu sentensa la presiza atu rona deklarasaun husi partes sira.

Ba kazu sivil, sekarik desizaun husi Tribunal Distrital la bazeia ba lei no faktus entaun Tribunal rekursu sei haruka fila fali dokumentus hotu-hotu ba Tribunal distritais atu halo julgamentu foun. Depois JSMP halo konfirmasaun, katak prosedural ne'e bazeia ba Kodigu Prosesu Sivil foun (Kódigu Prosesu Sivil ne'e sei iha lian Português). Desizaun husi Tribunal Rekursu ne'e ba kazu tuan ne'ebe hato'o rekursu antes Kodigu Prosesu Sivil foun ne'e Parlamentu Nasional aprova. Ho ida ne'e JSMP hanoin katak parese Tribunal Rekursu la haree ba Artigu 31 Konstituisaun RDTL ne'ebe defini ona katak lei labele aplika hahu husi tempu kotuk, bele deit bainhira lei foun ne'e bele fo benefesia.

Atu hatene Informasun liu tan bele kontaktu:

### **JSMP**

**Address:** Rua Setubal, Kolmera, Dili, Timor-Leste, **Mailing address:** P.O. Box 275 Dili, East Timor

**Phone:** +670 332 3883, **E-mail:** info@jsmp.minihub.org, **Website:** <http://www.jsmp.minihub.org>

Leonidio Marques  
Peskizador Juridika JSMP nian  
E-mail: [nidio@jsmp.minihub.org](mailto:nidio@jsmp.minihub.org)

Ou  
Bele kontaktu diretamente ho:  
Timotio de Deus  
Direitor JSMP  
E-mail: [timotio@jsmp.minihub.org](mailto:timotio@jsmp.minihub.org)  
Landline: +670 3323883

**JSMP**

**Address:** Rua Setubal, Kolmera, Dili, Timor-Leste, **Mailing address:** P.O. Box 275 Dili, East  
Timor

**Phone:** +670 332 3883, **E-mail:** [info@jsmp.minihub.org](mailto:info@jsmp.minihub.org), **Website:**  
<http://www.jsmp.minihub.org>